

L. 5567. 183

S.p. 3061

M. ŚWIECHOWSKI

POPULATION D'APRÈS  
LES NATIONALITÉS ET  
LA PROPRIÉTÉ FONCIÈRE  
SUR LE TERRITOIRE DU  
GRAND-DUCHÉ  
DE LITHUANIE



CARTES ET TABLES  
STATISTIQUES  
AVEC LE TEXTE  
ÉLABORÉES D'APRÈS  
LES STATISTIQUES OFFI-  
CIELLES DES ÉLECTEURS  
AUX „ZEMSTWOS”

·CRACOVIE 1918·  
BUREAU CENTRAL D'ÉDI-  
TION DU PRINCIPAL COMI-  
TÉ NATIONAL POLONAIS

-485

*Sip. 3601*

**POPULATION·D'APRÈS  
LES·NATIONALITÉS·ET  
LA·PROPRIÉTÉ·FONCIÈRE  
GRAND·DUCHÉ  
DE·LITHUANIE**



484  
M. ŚWIECHOWSKI

POPULATION D'APRÈS  
LES NATIONALITÉS ET  
LA PROPRIÉTÉ FONCIÈRE  
SUR LE TERRITOIRE DU  
GRAND-DUCHÉ  
DE LITHUANIE



CARTES ET TABLES  
STATISTIQUES  
AVEC LE TEXTE  
ÉLABORÉES D'APRÈS  
LES STATISTIQUES OFFI-  
CIELLES DES ÉLECTEURS  
AUX „ZEMSTWOS”

• CRACOVIE: 1918.  
BUREAU CENTRAL D'EDI-  
TION DU COMITÉ SUPRÊME  
POLONAIS



## Table des matières.

### Texte.

Caractéristique des sources et bases du calcul des statistiques.	
Résumé des évaluations statistiques et rapports des groupements nationaux sur les terres lithuaniennes occupées par les puissances centrales.	1 - 16
Sources.	17

### Tables statistiques.

Table I. Les électeurs aux „Zemstvos“ (chiffres absolus) sur le territoire du Grand Duché Lithuanien dans les limites de 6 gouvernements lithuaniens et blancs-ruthènes.	2-5
--	-----

Table II. Les rapports en % des groupes nationaux particuliers des électeurs aux „Zemstvos“ sur le territoire du Grand Duché Lithuanien et aussi dérivant de là les relations des propriétés foncières, de même que les rapports de la population de ces mêmes groupes nationaux.	6-9.
---	------

Table III. a.) Population des différents groupes nationaux par districts. Chiffres basés sur la statistique officielle des électeurs aux „Zemstvos“.	
b.) Population par districts sur les territoires lithuaniens (gouv. de Kovno) et letton d'après les recensements de 1897 corrigés.	10-11

Table IV. La propriété foncière appartenant aux divers groupes nationaux dans les districts particuliers.	12-13.
---	--------

Table V. a.) Propriétés foncières et population des différents groupes nationaux sur les territoires nationaux séparés du Grand Duché de Lithuanie d'après la statistique officielle des électeurs aux „Zemstvos“.	
b.) Population totale des groupes nationaux sur les territoires lithuaniens (gouv. des Kovno) et letton d'après les recensements corri-	

gis de 1897.

Table II. a. Territoires du Grand Duché de Lithuanie occupés par les États centraux (sans le gou. de Simalki). Propriété foncière et nombre des groupes nationaux particuliers en 1912 sur ces territoires.

Table II. b. Gouvernement de Kovno. Rapports nationaux selon les recensements officiels de 1897 qui ont été corrigés.

Table II. c. Gouvernement de Simalki. Rapports nationaux selon les recensements de 1897, complétés dans le groupe polonais sous la rubrique des soi. disant Blancs-Ruthènes catholiques. 16-17.

### Cartes statistiques.

Carte I. Population polonaise et territoires nationaux sur les terres du Grand Duché de Lithuanie.

Carte 2. Propriété foncière polonaise sur les territoires polonais-lithuanians. blancs-ruthènes du Grand Duché de Lithuanie.

Table des districts se trouvant sur les terres lithuaniannes et sur celles de la Courlande.

### Remarques et rectifications importantes.

### Remarques et rectifications importantes.

Les noms des villes et localités sont donnés le plus fréquemment d'après l'orthographe polonaise. Le nom de la ville et du gouvernement de Souvalki ou Sumsatki se rencontre dans le texte tantôt d'après l'orthographe phonétique, tantôt d'après l'orthographe polonaise et désigne la même localité.

Table II. Dans l'en-tête de l'asant-dernière rubrique les mots, excepté les chefs, devraient être mis entre parenthèses.

Dans la rubrique: Total des chrétiens\* pour les districts de:

Lida	au lieu de: 288.144	lisez: 228.142;
Brodno	„ „ „ 191.186	„ 198.186
Stuk	„ „ „ 266.081	„ 286.081
Bychów	„ „ „ 152.782	„ 159.782.

Table II. Dans la rubrique: Superficie appartenant au groupe polonais pour le district Brodno au lieu 2.616 lisez: 2.619.

Table V. a. Dans les rubriques: Groupe polonais\* et Groupe orthodoxe\* pour le gouvernement Mohylew

au lieu de 323.448 (pour la 1<sup>re</sup>) et 1.617.885 (pour la 2<sup>e</sup>)  
lisez 323.448 „ „ „ et 1.607.885 „ „ „

et au total générale de ces rubriques

au lieu de 3.283.414 et 5.679.885  
lisez. 3.293.414 „ 5.669.885.

Carte 2. Dans les explications, au lieu de: Délimitations occidentales et orientales des territoires blancs-ruthènes\* lisez: Délimitation des territoires blancs-ruthènes sur territoires blancs-ruthènes occidental et oriental.

Table des districts.

District 9. Au lieu de: Lokotín\* lisez: Lokólka\*

Dans les districts suivants, le pourcent de la population polonaise a été faussement donné.

Dans le district 39. Siebiez.	au lieu de 3.9%	lisez: 8.9%
„ „ 47. Homel.	„ „ 77%	„ 78%
„ „ 71. Augustów.	„ „ 55.6%	„ 92.3%.



7

*De même auteur:*

*M. Gniechowski. L'élément polonais sur les terres lithuaniennes en tenant particulièrement compte des territoires occupés par les Puissances Centrales.*

*Rapports de la population et la propriété foncière. Esquisse statistique avec carte et tableaux sans le texte!*

# Texte.



## Caractéristique des Sources et Bases du Calcul des Statistiques.

Après les insurrections de 1831. et de 1863., où le mouvement armé des masses populaires en Lithuanie fit subir à la domination russe dans le pays la plus forte secousse qu'elle ait jamais ressentie, le gouvernement russe comprit qu'il ne saurait jamais enclaver ces terres dans l'organisme panrusse, ni même y établir son pouvoir, tant que l'élément polonais, gardant toujours sa position préminente dans la vie sociale et économique de ce pays, n'en serait pas éliminé et extirpé. On inaugura donc sur les terres de l'ancien Grand-Duché de Lithuanie, un pendant près de 500 ans par des liens intimes à l'organisme politique de l'Etat polonais, une véritable orgie de persécutions dirigées contre le susdit élément polonais. Ne se bornant pas à des mesures de répression matérielle, telles que confiscations de biens, déportations en Sibérie, lois exceptionnelles servant à réprimer toute manifestation extérieure de la vie polonaise en Lithuanie, on inventa le dogme pseudo-scientifique prouvant que depuis des temps reculés ces terres étaient essentiellement russes, et on falsifia l'histoire et l'image actuelle du pays, en fabriquant des documents statistiques qui devaient démontrer à l'Europe que les aspirations polonaises en Lithuanie n'étaient que des prétentions mal fondées, sur l'infime minorité que la population polonaise y représentait. Par malheur, nous ne possédons pas jusqu'ici d'autres sources officielles, hors ces publications tendancieuses, pour établir non seulement le nombre des Polonais demeurant en Lithuanie, mais aussi les données statistiques concernant les autres nationalités habitant ces terres.

Les documents statistiques, dont nous disposons, sont.

Le recensement de l'année 1897 et le matériel statistique rassemblé en 1909 pour le projet de l'autonomie des "zemstvos" en Lithuanie, proposé par le ministre Stolypin, à la Douma, en Janvier 1910. Le dernier document se divise en 3 chapitres: 1) Recensement de 1909, - 2) Registre des propriétés immobilières d'après le cadastre national, - 3) La statistique des électeurs des différentes catégories de propriétés établie pour l'autonomie projetée des "zemstvos".

Or, les recensements de 1897 et de 1909 ne possèdent aucune valeur réelle même d'après l'opinion des savants russes qui ne sauraient être en aucune façon suspectés d'une partialité quelconque en faveur de l'élément polonais, et on reconnaît facilement leur insignifiance en les comparant. L'unique lien qui unit les deux do-



ements et qui les caractérise, c'est leur tendance commune à rabaisser le niveau statistique de la population polonaise en Lithuanie; aussi ces documents fianciers tentent-ils, d'un commun accord, à réduire la population polonaise à 5% du chiffre total de toute la population. Cependant, en faisant les recensements, on n'a jamais aucune méthode scientifique, hors la tendance mentionnée ci-dessus hostile aux Polonais; aussi avons-nous pour les différents territoires des différences absolument fantastiques entre ces deux recensements. Ainsi, d'après les données de 1897, la population polonaise du gouvernement de Vilno ne comptait que 8.17% du chiffre total, tandis qu'en 1909 elle se monte subitement à 15.27%, ce qui devrait prouver que son nombre s'est accru pendant 12 ans de 100%. Bien qu'en effet l'accroissement absolu et proportionnel de la population se produise constamment, à la suite de l'assimilation continue des Lithuanians et des Blancs-Pruchiens catholiques, ce nombre n'aurait pu être tellement majoré en si peu de temps, sans une énorme immigration, qui n'a pas eu lieu, et que, d'ailleurs, le gouvernement russe n'aurait jamais souffert. Aussi l'accroissement subit signalé par les statistiques russes prouve seulement l'instabilité et la fausseté des méthodes dont se servaient les auteurs des registres. Aussi, quoi que les résultats obtenus en 1909, paraissent être favorables aux Polonais, nous verrons bientôt que les chiffres qu'on y a cités sont quatre fois inférieurs à ceux qui répondent à la réalité. C'était par de tels moyens que la politique exterminatoire du gouvernement russe, espérait obtenir son triomphe. Dans d'autres gouvernements, où les employés de 1909 ont déployé plus de zèle que ceux de 1897, nous rencontrons un phénomène inverse. Dans le district de Bielsk le 34.55% de l'année 1897, se sont en 1909 jusqu'à 8.82%; dans le gouvernement de Grodno de 10.07% jusqu'à 4.39%; dans le gouvernement de Kovono de 9.04% jusqu'à 3.5%. Il résulterait de ces chiffres que la population polonaise du district de Bielsk aurait diminué pendant onze ans de 75%, dans les gouvernements de Grodno et de Kovono de 60%. On aurait donc obtenu, au total, non seulement l'image d'un décroissement du pourcentage mais celle d'un décroissement absolu de l'élément polonais, et cela, avec une rapidité tellement accrue que, si un tel état des choses avait eu lieu réellement, la population polonaise habitant ces terres devrait disparaître complètement au bout de quelques années. Les Blancs-rouges d'Amérique même ne périssent pas si vite. Nous apprenons cependant, par les recherches philologiques menées en même temps sur le territoire nommé ci-dessus, que la limite ethnographique

de l'élément polonais habitant le gouvernement de Grodno ne recule pas d'une ligne, mais, qu'au contraire, elle avance constamment vers l'est.

La même méthode tendancieuse se révèle dans les autres documents du matériel statistique rédigés par des employés russes au cours de la même année. Ainsi, d'après le recensement de 1909, le pour-cent des habitants polonais dans certains districts se présente comme suit.

Osamiany,	Imiuciany,	Orsina,	Nonogródok.
2.1%	3.1%	1.9%	2.8%

En même temps la statistique des électeurs polonais aux "Kamstnos" rédigée par le gouvernement, c'est-à-dire sans compter les Blancs-Pruchiens catholiques, qui se considèrent comme Polonais, est pour les mêmes districts:

Osamiany,	Imiuciany,	Orsina,	Nonogródok.
52.2%	50.8%	57.3%	66.9%

Il est cependant impossible de croire que la population polonaise, persécutée systématiquement par le gouvernement, ait pu devenir subitement une caste privilégiée à tel point qu'elle ait pu obtenir le 50% des électeurs, bien qu'elle n'eût représenté, d'après les sources officielles, que le 3% du total de habitants.

Et voici un autre exemple, encore plus éloquent. Le recensement officiel de 1909 a trouvé à peine 1.000 habitants polonais dans le district de Sokolka, tandis que l'élément polonais y est établi avec une considérable densité et y constitue une unité ethnographique. Or, ce même district a adressé au gouvernement, en 1905, une pétition signée par 15.000 personnes pour demander l'introduction de la langue polonaise dans les écoles primaires. C'est-à-dire qu'en 1905, il se trouvait 15 fois plus d'habitants polonais que le recensement officiel ne sait ou ne voulait en découvrir quatre années plus tard, et qui avaient eu alors le courage de proclamer hautement leur nationalité malgré la persécution russe.

Cette partialité tendancieuse caractérise aussi les registres des propriétés foncières isolées d'après le cadastre national. Les élections aux "Kamstnos" furent, comme on le sait, fondées sur le cens de la propriété foncière; il en résulterait donc qu'un strict rapport devrait exister entre le nombre des électeurs et l'étendue de la terre qu'ils possèdent.

Le rapport n'existe point.

D'après les statistiques officielles de 1909 la propriété polonaise en Lithuanie



ne constituent, en proportion du total de la propriété foncière du pays, dans les districts nommés ci-dessous, le pourcent suivant.

Osmanawa	Brzeziany	Troki
20.3%	14.8%	18.7%
Stonim	Rosimie	Borysów
6.7%	20.9%	14.5%

Dans les mêmes districts, les électeurs polonais, à titre de propriétaires fonciers, constituaient:

Osmanawa	Brzeziany	Troki
52.2%	50.8%	58.1%
Stonim	Rosimie	Borysów
28.2%	55.0%	46.2%

Et, comme nous l'avons remarqué ci-dessus, l'élément polonais ne fut point un élément privilégié en Lithuanie.

Reste encore la statistique des électeurs aux "Zemstvos".

Or, cette statistique, ayant pour but l'application pratique, n'a pas pu être arrangée d'une façon aussi fantastique que les évaluations précédentes ayant une signification plus théorique. En outre, les auteurs du projet voulaient fournir une preuve évidente du danger polonais, qui menacerait ces provinces au moment de l'introduction de l'autonomie. Donc, le nombre des Polonais, du moins sur les terres blanches-ruthènes, où l'élément principal s'opposant à l'élément russe et à la religion orthodoxe est représenté par les Polonais, n'a pas été diminué d'une façon violente à l'avantage des autres nationalités, surtout à celle de la Russie, comme nous l'avons vu dans les recensements précédents.

Ainsi donc, en nous fondant sur cette statistique, nous pouvons nous former, quoique d'une façon indirecte, une image assez exacte du nombre et de l'état de possession des divers groupes nationaux, habitant la Lithuanie et la Russie-Blanche.

D'après le projet de l'autonomie des "Zemstvos", le droit électoral se rattache à la possession d'une certaine étendue de terre. Le cens électoral est assez élevé et il oscille, sans divers districts, entre 150 et 500 "Zessiatines". La petite propriété, qui embrasse ici, comme on l'a vu ci-dessus, aussi la propriété moyenne, ne prend part qu'indirectement aux élections, en élisant le nombre d'élec-

teurs répondant au nombre des unités électorales, renfermées dans le total de ladite propriété d'un district donné. La grande propriété est donc privilégiée dans les élections aux "Zemstvos" et le nombre du pourcent des électeurs appartenant à un groupe national dépendra, dans une grande mesure, du rapport proportionnel des grandes et des petites propriétés, renfermées au sein de ce groupe. Toutefois, en général, ce pourcent doit répondre assez strictement à l'étendue de la terre se trouvant en possession de chaque groupe national. Or, en nous basant sur le pourcent des électeurs aux "Zemstvos" nous cherchons à en induire le nombre général des habitants appartenant à un groupe particulier, nous serons obligés de réduire l'opinion de propriété que nous examinons à un dénominateur commun avec le total de la même propriété, c'est à dire que nous comparerons, par exemple, le nombre proportionnel des électeurs de la grande propriété de quelque groupe, au nombre général des électeurs en total de la même propriété, ou bien, nous examinerons de la même façon les électeurs de la petite propriété. Nous choisirons ici la petite propriété, comme plus caractéristique pour la situation générale de chaque nationalité. Cependant, puisque la conception de la petite propriété, d'après la loi électorale, embrasse aussi la propriété moyenne, appartenant principalement à la noblesse, nous éliminerons les électeurs de cette dernière catégorie, puis, pour nous rapprocher le plus possible du cœur même de la nationalité, nous nous occuperons exclusivement des électeurs-paysans et nous comparerons le nombre des petits électeurs-paysans de chaque nationalité au total des électeurs-paysans des petites propriétés. Dans les contrées seulement où la propriété appartenant à la petite noblesse est tellement morcelée qu'elle ne diffère nullement de celle des paysans, l'élimination des électeurs de cette catégorie peut exercer une influence plus sensible sur le dernier résultat des évaluations.

D'après le projet officiel, la population juive était absolument exclue du droit d'élection aux "Zemstvos", aussi les rapports du pourcent obtenus par l'évaluation du nombre des électeurs appartenant aux divers groupes nationaux, ne peuvent être déterminés que par la définition de leur rapport relatif au nombre total de la population chrétienne. Cela suffit parfaitement pour mettre en relief le rôle particulier de chacune de ces nationalités, car la population juive dispersée sur les terres de Lithuanie, très faiblement reliée à la vie intellectuelle des sociétés locales, n'exerce aucune influence sur le rapport mutuel de leurs forces.



Malgré son impartialité relative, la statistique des électeurs aux *Femstvos* ne put cependant pas éviter l'influence des tendances politiques. Ainsi, on y introduisit une rubrique spéciale pour les Russes non orthodoxes, c'est-à-dire pour une catégorie d'habitants qui n'existe pas en Lithuanie. Les groupes ainsi qualifiés sont des Polonais ou de soi-disant Blancs-Ruthènes catholiques qui, en réalité, s'identifient eux-mêmes avec l'élément polonais. Le manque de culture intellectuelle, où se trouvent les masses populaires des Blancs-Ruthènes, l'élément religieux est un agent de premier ordre qui cause une influence décisive sur la conception qu'elles se font de l'auto-détermination des nationalités. Leur esprit indifférent a une tendance à simplifier les phénomènes de la vie environnante. Ils placent les phénomènes sociaux qui les frappent le plus dans leur opposition, à deux pôles opposés, on identifie ceux qui se trouvent d'un côté, ces phénomènes sont: le catholicisme et l'orthodoxie, l'élément polonais et l'élément russe. Ainsi dans leur conscience rudimentaire ils ont identifié le catholicisme avec l'élément polonais et l'orthodoxie avec l'élément russe. Aussi, les Blancs-Ruthènes catholiques, qui se servent à l'église de la langue polonaise, qui parlent entre eux un idiome blanc-ruthène mêlé de polonais et qui affirment eux-mêmes qu'ils confessent la religion polonaise se sentent beaucoup plus proches des Polonais que de leurs propres compatriotes orthodoxes. Solidaires dans la vie sociale avec l'élément polonais, ils sont prêts à défendre les droits de la langue polonaise à l'église, avec un fanatisme capable de sacrifices, ils votent pour les députés polonais, supportent les persécutions du gouvernement envers les écoles polonaises tenues en secret et sont traités par ledit gouvernement avec la même rigueur que les Polonais.

Or, bien que la catégorie des Russes non orthodoxes fut introduite dans la statistique pour des motifs politiques, on la plaça néanmoins dans le groupe des nationalités non russes, où se trouvent aussi des Polonais, tandis que les Blancs-Ruthènes catholiques furent réunis aux Russes. Nous croyons donc ne pas être trop éloignés de la vérité en recensant la catégorie des Blancs-Ruthènes catholiques au groupe polonais, pour en former un commun une unité nationale exprimant l'état de possession de l'élément polonais dans le pays. Le point de vue est d'autant plus indiqué et justifié, que pendant le dernier recensement entrepris sur ces terres par les autorités allemandes, toute cette population se fit inscrire de nouveau dans la rubrique polonaise, malgré

les empêchements suscités par les autorités qui dirigeaient les statistiques. Dans les contrées où l'élément polonais est assez fort pour s'opposer efficacement à l'élément russe et orthodoxe, les auteurs des statistiques officielles, comme nous l'avons déjà dit ci-dessus, ne se permettaient pas d'abaisser à un tel point le nombre des habitants polonais au faveur des autres nationalités, parce qu'ils voulaient signaler au gouvernement l'existence du "danger polonais" sans ces provinces, en cas d'introduction de l'autonomie. Par contre, là où on ne craignait pas ce danger l'élément polonais, à cause de sa minorité étant au second plan à côté des Lithuanien et des Lettons, comme, par exemple, sur le territoire lithuanien (gouvernement de Kovno) et letton (Livonie Polonaise); là on n'avait aucun scrupule en ce qui concernait la population polonaise.

Ainsi, dans les statistiques des petits propriétaires-paysans électeurs aux *Femstvos*, l'élément polonais est exprimé en chiffres encore plus minimes qu'une qu'on a obtenus dans les statistiques du recensement de la population. En comparant les deux statistiques nous obtenons les chiffres suivants

Pour le gouvernement de Kovno

Recensement de 1909.	Polonais et Blancs-Ruthènes catholiques.	Russes et Blancs-Ruthènes orthodoxes.	autres groupes comptés surtout de Lithuanien!
	9.5	5.9	84.6.

Statistique des petits

électeurs-paysans

7.6	10.5	82.1
-----	------	------

Pour la Livonie Polonaise (territoire letton, Districts de Dyneburg, de Balcéga, de Luceye.)

Recensement de 1909.	Polonais et Blancs-Ruthènes catholiques	Russes et Blancs-Ruthènes orthodoxes	Lettons.
	10.6	29.8	59.6

Statistique des petits électeurs-

paysans aux *Femstvos*

10.6	45.9	43.5
------	------	------

Il est difficile de supposer que le recensement officiel des populations ait pu être fait au détriment de l'élément russe et orthodoxe. Et cependant la statistique du recensement de 1909 donne pour le groupe orthodoxe un chiffre deux fois moindre que celui obtenu par la statistique des électeurs-paysans aux *Femstvos*.

La tendance de ce système est trop claire, pour qu'il soit nécessaire de la commenter.



Il existe encore une catégorie de petits propriétaires polonais qui n'a pas été comprise dans la statistique des petits électeurs paysans aux Samosios bien qu'il y en ait un nombre considérable qui vivent dans la zone territoriale lithuanienne; ce sont ceux qui appartiennent à la petite noblesse. Cette omission a dû naturellement aussi contribuer à la diminution du pourcent de l'élément polonais dans les calculs de la statistique en question. D'autre part tous les Lettons orthodoxes habitant la zone territoriale lettone, ont été inscrits dans la rubrique des électeurs russes, ce qui a été une des causes de la sensible diminution de l'élément letton, dans la même statistique. En présence d'une telle instabilité des données statistiques, nous essayerons de trouver un autre facteur pour nos calculs. Le recensement de 1897, commenté par Mallesenski et complété par la catégorie des Blancs-Ruthènes catholiques, nous semble le mieux répondre ici à notre desideratum.

D'après ces données, nous obtiendrons pour la population chrétienne:

Groupe polonais.	Gouvernement de Honno.	
	Russes et Blancs-Ruthènes orthodoxes.	Lithuanien.
14.5	5.8	75.1
Lettons	Autres	
2.6%	2.0	

Groupe polonais	Lisonie polonaise.	
	Lettons.	Russes et Blancs-Ruthènes orthodoxes.
20.3%	59.97	19.8.

La statistique des électeurs aux Samosios ne comprend pas le gouvernement de Suwalki faisant à présent partie du Royaume de Pologne et qui entrerait jadis dans l'ensemble des terres lithuaniennes. Nous prenons donc pour base de la statistique des habitants de ce gouvernement le recensement de 1897 en y ajoutant au groupe polonais, la catégorie des Blancs-Ruthènes catholiques. Les Blancs-Ruthènes orthodoxes de ce gouvernement ont tous embrassé le catholicisme, au moment où la proclamation de l'oukase de tolérance religieuse leur permit de manifester ouvertement leur croyance. Or

si ces gens ont persisté tout le temps, malgré la pression exercée par le clergé orthodoxe, c'était principalement grâce au sentiment polonais qu'ils ont gardé fidèlement et qui leur a permis de conserver leur attachement à la religion catholique. Aussi se sentent-ils maintenant absolument Polonais et ne peuvent-ils être comptés sans aucune autre nationalité.

Sur les terres du Grand-Duché de Lithuanie deux mondes spirituels peuvent tout être distingués territorialement: l'orthodoxie et le catholicisme. Les deux mondes distincts y sont, relativement au niveau inférieur de culture des masses, les principaux régulateurs des aspirations et des tendances de la vie sociale. Ils sont en même temps, l'expression de l'influence polonaise, d'une part, et de l'influence russe, de l'autre. Il serait difficile de tracer une limite exacte entre ces deux influences qui subsistent souvent l'une à côté de l'autre et se pénètrent parfois mutuellement, on peut cependant affirmer que l'influence catholique est prépondérante à l'ouest et que l'influence orthodoxe est prépondérante à l'est. La prépondérance décisive de l'orthodoxie, jointe à une diminution considérable de l'influence polonaise et catholique, se manifeste plus ou moins à l'est de la ligne de séparation des eaux de la Bérésina et du Dniepr. Aussi délimitons-nous séparément et sous la désignation de territoire blanc-ruthène oriental cette partie du Grand-Duché, où les Blancs-Ruthènes orthodoxes sont en majorité. Elle embrasse les quatre districts nord-est du gouvernement de Minsk, le gouvernement de Mohylew, et le district de Pucetnya du gouvernement de Minsk, soit au total 79.928 km<sup>2</sup>.

La partie occidentale du Grand-Duché, où l'élément catholique commence à prévaloir présente avec le gouvernement de Suwalki une superficie de 237.000 km<sup>2</sup>.

Là, selon la prépondérance de tel ou tel groupe national, on peut délimiter cette superficie en territoires polonais, lithuanien, letton et blanc-ruthène occidental.

L'ensemble du territoire polonais du Grand-Duché de Lithuanie embrasse tout le gouvernement de Minsk, cinq districts nord-est du gouvernement de Bródno (Bródno, Sokółka, Wolkomyzski, Piatystok et Prielsk) et trois districts méridionaux du gov. de Suwalki (Augustów, Suwalki, Sejny) au total 83.000 km<sup>2</sup>.

L'expansion polonaise en Lithuanie et en Russie blanche progressait toujours vers le nord-est (plus ou moins le long de la ligne Varsovie-Piatystok-Mielno, Dynenburg) et c'est Minsk qui en fut le centre de cristallisation. L'élément po-



lonais se répandit le plus sensiblement entre Homno et Minsk on y déterminant l'assimilation de la plus grande partie des masses populaires, ce fut donc de là que cette assimilation se répandit concentriquement en faiblissant aux périphéries. Cependant, malgré que le noyau territorial polonais y soit si distinctement accusé, il est naturellement difficile de déterminer exactement les limites du territoire polonais, entre les territoires se resserrant nationaux lithuanien et blanc-ruthène, s'étendant sur l'espace du nivellement mutuel des influences au point de vue de la culture de ces deux nationalités il se confond graduellement avec les territoires voisins.

La difficulté de déterminer ces limites s'ensuit de ce que les limites ethnographiques, bien qu'indistinctes, ne coïncident point avec les limites administratives des districts; et ce n'est que dans le cadre de ces unités administratives que nous possédons des données statistiques, quelconques. Or, par suite du manque d'un critérium statistique pour déterminer dans certains districts limitrophes, les parties habitées par une masse compacte de la population polonaise on a compris ces districts (p. ex. ceux de Selyny et Troki) tout entier dans le territoire polonais, bien que, sur une étendue importante, ces districts appartiennent également au territoire national lithuanien. L'étroite bande de la limite septentrionale des districts de Wilno et Bioukany possède aussi partiellement une semblable prépondérance lithuanienne.

Toutefois, les limites orientales du territoire polonais seront plus discutables là où celui-ci se confond graduellement avec le territoire blanc-ruthène occidental.

Le dernier, qui s'étend en une étroite bande le long des vallées de la Berezyna et du Prypié est un territoire de transition entre le territoire polonais et le territoire blanc-ruthène oriental, proprement dit; cependant il possède une prépondérance numérique de l'élément blanc-ruthène orthodoxe.

Il a été avec les confins orientaux du territoire polonais le terrain de la plus forte lutte entre les influences de l'est et de l'ouest et de la plus grande agressivité de l'orthodoxie. Aussi la différence entre les données des recensements soumis à une telle pression politique et les données résultant de la statistique des électeurs aux "Lemstros", y est la plus frappante.

Comme nous l'avons déjà dit, le territoire polonais confine au nord avec le territoire national lithuanien. Celui-ci, considéré sans ces limites essentiellement administratives, comprend le gouvernement de Homno et quatre districts septentrionaux du gouvernement de Suwalki; soit, au total, sans compter les étroites zones

mentionnés plus haut du gouvernement de Wilno, 46.663 km<sup>2</sup>. - c'est-à-dire à peine le sixième de toute la superficie du Grand Duché.

La population polonaise y est principalement groupée dans les districts méridionaux confinant avec le territoire polonais. En nous basant sur la statistique de 1897 que nous avons corrigée d'après les normes adoptées pour l'élément polonais par Malinowski, et que nous avons complétée d'après la statistique confessionnelle russe, nous obtenons 30% pour la population polonaise dans les districts de Homno et de Jozosroy, relativement aux chrétiens.

Le territoire letton où les Lettons possèdent une prépondérance absolue, comprend toute la Livonie polonaise et trois districts du Nord-est du gouvernement de Wilobsk, soit au total 13.727 km<sup>2</sup>. Une partie des Lettons catholiques se trouve sous une forte influence de la civilisation polonaise, et dans le district de Dynabourg la population polonaise constitue d'après le recensement de 1897, corrigé comme ci-dessus, 21% du chiffre total des chrétiens. À l'ouest, le territoire ethnographique letton du Grand Duché de Lithuanie confine avec la Courlande qui, comme on le sait, faisait partie des terres appartenant à la République polonaise. La statistique du pourcent des diverses nationalités habitant cette province donne les chiffres suivants:

Lettons	Allemands	Russes	Polonais	Blanc-Ruthènes
49.4%	8.0%	4%	3.1%	1.9%

Une grande partie des Blancs-Ruthènes catholiques y gravitent vers l'élément polonais. Les groupements polonais se trouvent surtout dans les districts de Stankosta et de Brobin. Le district de Stankosta, incliné entre le district de Jozosroy du gouvernement de Homno et celui de Dynabourg du gouvernement de Wilobsk, constitue, sous le rapport national, une transition entre les deux districts avoisinants; les Polonais y représentent 19% du total de la population chrétienne.



Résumé des évaluations statistiques et  
rapports des groupements nationaux sur les terres lithua-  
niennes occupées par les puissances  
centrales.<sup>1)</sup>

Nous avons passé en revue en lignes générales les bases sur lesquelles ont été fondées nos évaluations et nous avons examiné la répartition du pays en territoires nationaux. Nous jetterons maintenant un coup d'œil sur le dernier résultat de ces évaluations, et nous examinerons encore une fois les rapports du pourcentage des divers groupements nationaux habitant les terres du Grand Duché de Lithuanie, occupées par les puissances centrales.

Dans tout le territoire de ce Duché, en y joignant le gouvernement de Souvalki, la population polonaise se montait en 1912 à 3.500.000 habitants, le groupe blanc-ruthène orthodoxe à près de 5.000.000 (4.800.000), les Ruthènes à 400.000, les Russes à 500.000, les Lettons à un peu plus de 300.000. Dans la partie occidentale du Grand-Duché jusqu'à la ligne de partage des eaux de la Périézya et du Dniepr, le groupe polonais en comptait 3.000.000, c'est-à-dire qu'il ne cédait pas en nombre au groupe plus considérable, assisnant des Blancs-Ruthènes orthodoxes.

Le territoire du Grand-Duché de Lithuanie situé entre Kovno, Minsk, la Podlachie et la frontière orientale du gouvernement de Vilno et aboutissant au Royaume de Pologne, embrasse 83.000 km<sup>2</sup>. Le territoire est habité par 2.000.000 de Polonais qui y sont en majorité absolue et y constituent 53% du total de la population chrétienne, à côté de 34% de Blancs-Ruthènes et de Russes et de 11% de Lithuanians et autres nationalités. Les 68% des propriétés foncières appartiennent aux Polonais.

Sur le territoire occupé par les puissances centrales et embrassant (le gouvernement de Souvalki exclusivement) le gouvernement de Kovno, celui de

1) Ligne de bataille de la seconde moitié de 1916 et de la première de 1917

Brodno, les 5 districts du gouvernement de Vilno et le district de Novogrôdek du gouvernement de Minsk, c'est-à-dire 113.021 km<sup>2</sup>, avec 4.771.803 habitants chrétiens, le nombre des diverses nationalités habitant ce pays était le suivant en 1912.

Groupe polonais.	Groupe orthodoxe.
	(Blancs-Ruthènes, Russes, Ruthènes.)
1.787.781.	1.318.718.
	Groupe d'autres nationalités (les Juifs non compris)
	pour la plupart Lithuanians.
	1.665.304.
soit, du total de la population chrétienne,	
37.5%,	27.6%
	34.9%

La propriété foncière répartie entre les divers groupes appartenait comme suit.

au groupe polonais	au groupe orthodoxe.
64.365 km <sup>2</sup>	20.996 km <sup>2</sup>
soit du total de la superficie.	
56.5%	25.7%
	aux groupes d'autres nationalités.
	22.568 km <sup>2</sup>
	19.8%

La répartition des nationalités sur ce territoire n'est pas uniforme, mais elle dépend du caractère local des groupes. On peut cependant admettre la division du pays en deux parties différentes, polonaise - blanc-ruthène et lithuanienne - polonaise.

La partie polonaise - blanc-ruthène, embrasse les unités administratives suivantes, 5 districts occidentaux du gouvernement de Vilno, le gouvernement de Brodno et le district de Novogrôdek, au total 73.659 km<sup>2</sup>. La population chrétienne habitant cette partie du pays se montait en 1912 à



3.203.847 habitants sont,  
pour le groupe polonais.

1.639.222  
soit 52.1%

pour le groupe orthodoxe  
(Blancs-Ruthènes, Russes et Ruthènes)

1.156.553  
soit 36.1%

pour d'autres groupes.

378.072.  
soit 11.8%

La propriété foncière appartenait,

au groupe polonais.	au groupe orthodoxe.	à d'autres groupes.
62.2%	30.8%	7.0%

Après en avoir exclu les quatre districts sud-est du gouvernement de Grodno où l'élément blanc-ruthène ou ruthène est relativement prépondérant, (les Polonais y comptent 29% du total de la pop. chr.), on obtient pour le territoire exclusivement polonais (sans compter les districts polonais du govo. de Lwoski), 52.173 km<sup>2</sup>.

Le chiffre de la population se montera donc.

pour le groupe polonais.	pour le groupe orthodoxe.	pour d'autres groupes.
à 1.428.296 hab.	à 593.423 hab.	à 374.112 hab.
soit 59.6%	soit 24.8%	soit 15.6%

La propriété foncière sera donc répartie comme suit.

Groupe polonais.	Groupe orthodoxe.	Autres groupes.
68.1%	22.6%	9.3%

Wilno avec ses environs constitue le centre de l'élément polonais en Lithuanie et c'est certainement une des villes les plus essentiellement polonaises. D'après le recensement fait dernièrement par les autorités allemandes le pourcent des nationaux y est identique à celui de Varsovie. Les Polonais y constituent 90% du total des habitants.

Sur le territoire ethnographique lithuanien (nous ne tenons compte ici que du govo. de Kowno), le nombre des Polonais, d'après le recensement de 1897

corrigé par Malesewski et complété par la statistique officielle russe confessionnelle, constitue 14.5% du total de la population chrétienne et dans certains districts, comme par ex. dans ceux de Kowno et de Jelicossy 30%. Sur tout le territoire occupé, y compris le govo. de Lwoski, le nombre de Polonais se monte à environ 2.000.000, celui des Lithuaniens à 1.800.000 et celui des orthodoxes à 1.350.000.

Le tableau que nous venons de tracer ne peut être taxé d'exagération, ce sont évidemment les sources allemandes elles-mêmes, le recensement accompli par les autorités allemandes en 1916 ne faisant que ressortir plus vivement encore la physionomie polonaise du pays. Il est regrettable que les autorités allemandes, étant à une politique anti-polonaise, n'ont pas jugé à propos de publier les résultats complets de ce recensement. Seuls quelques fragments nous en sont connus.

Et ainsi dans le govo. de Wilna comprise dans le Militär Verwaltung Litauen d'après le recensement accompli par les autorités allemandes en 1916, dans les districts nouvellement créés de Kossedany, Malaty, Grynawity, Bobrodzie, Wilno et Mierza, soit à dire sur un territoire de 11.961 km<sup>2</sup>, dont la superficie est égale à celle de la Silésie Opolienne, on obtient le pour-cent suivant.

Polonais.	Lithuaniens.	Blancs-Ruthènes.
54.0%	2.5%	1.7%
Russes.	Allemands.	Juifs.
0.8%	0.3%	17.2%
		Chrétiens.
		0.1%

On voit il résulte que les Polonais représentent 66.5% du total de la population chrétienne.

Sur la moitié de ce territoire dans les nouveaux districts de Wilno (sans ville), de Grynawity et de Bobrodzie, la population polonaise se monte à 70-90%. Dans le district de Wilna, sur une superficie de 2.250 km<sup>2</sup> égalant celle de la Silésie de Cieszyn, elle constitue 90% du total des habitants. Les résultats du recensement allemand se montrent encore plus avantageux pour les Polonais dans l'arrondissement (Verwaltung) de Grodno. Dans les nouveaux districts de Stanby Lida, Rodun, et Wasiliszki, on obtient.

Polonais.	Blancs-Ruthènes.	Juifs.
56.5%	21.80%	16.57%
Lithuaniens.	Ruthènes.	Russes.
2.75%	2.08%	0.17%
Lettons.	Allemands.	Autres.
0.5%	0.04%	0.03%



Soit 67% du total de la population chrétienne.

En se basant sur les évaluations citées ci-dessus, on peut constater que sur toute la partie du territoire du Grand-Duché de Lithuanie occupée par les puissances centrales, trois grands groupes nationaux (polonais, blanc-ruthène-russe orthodoxe et lithuanien) s'équilibrent réciproquement avec une certaine prépondérance de l'élément polonais. Cependant, sur les deux tiers de ce territoire, notamment dans sa partie polono-blanc-ruthène, les Polonais y sont en majorité absolue. De plus, tandis que les autres nationalités occupent des espaces strictement délimités, les Lithuaniens au nord, les Blancs-Ruthènes au sud, les Polonais condensés dans la partie centrale, sur un espace deux fois plus vaste que le territoire de la Belgique, se répandent encore graduellement sur tout le territoire en faiblissant aux extrémités septentrionale et méridionale. L'élément polonais dominant les autres peuples qui habitent ce pays, et par la culture intellectuelle et économiquement (plus de la moitié de toute la propriété foncière appartenant à des Polonais) en pénétrant dans les recoins les plus éloignés, imprime une certaine uniformité à la physionomie générale du pays, et joue le rôle de ciment liant tous ces éléments hétérogènes. Les Polonais y sont l'unique organisme national universellement développé au point de vue social, tandis que les Lithuaniens et les Blancs-Ruthènes ne forment qu'une classe de petits paysans. Aussi l'élément polonais avec ses traditions encore vivantes constitue-t-il dans ce pays l'unique agent créateur capable de reconstruire l'organisme politique du futur État. -



## Sources.

- 'Izvegodnik Rossii 1912.' (Annuaire de la Russie de 1912.)  
 'Pervaja perepis naselenija Rossii 1897 g.' (Recensement de la population de 1897.)  
 'Statist. materialy po 9 zapadnym sub. (Tabl. 1-6) - 1909. Prilož. 3<sup>ie</sup> po nriev. sionnomu Min. Vn. del zakonoproek. 20 Janv. 1910 g. (Documents communiqués à la Duma par le ministre Skotypin.)  
 'Rocznik statystyczny "Król Polski" 1913. (Annuaire statistique du Royaume de Pologne" 1913.)  
 'Tableau statistique de la Pologne 1915.  
 'Maliosenski. Polacy i polskosi na Litwie i Rusi. Warszawa 1916 (E. Maliosenski. Les Polonais et l'élément polonais en Lithuanie et en Russie Blanche.)  
 'Czynski. Larys statystyczno-etnograficzny liczebności rossiędlenia narodu polskiego. (Czynski. Essai ethnographique et statistique du nombre et de la répartition de la population polonaise.)  
 'E. Romer. Ilu nas jest 1917. (E. Romer. Combien sommes-nous ?)  
 'E. Romer. Mapa Polski wojenno-polityczna 1916. (Carte politique de la Pologne pendant la guerre.)  
 'E. Romer. Atlas géographique et statistique de la Pologne 1916.  
 'Mieczysław Krzerer. Studien zur Bevölkerunglehre Polens. Wien 1915.



513

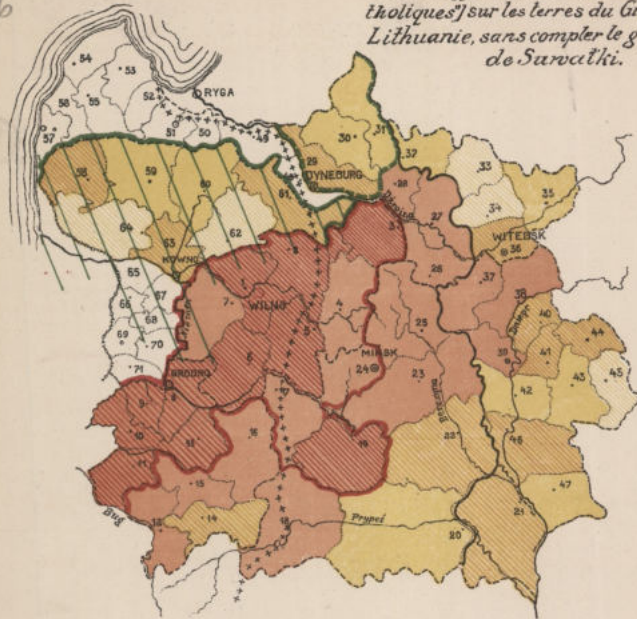
*Cartes statistiques*



# CARTE I PRINCIPALE

1516

Population polonaise [Polonais et les ainsi nommés officiellement, Blancs-Ruthènes catholiques] sur les terres du Grand-Duché de Lithuanie, sans compter le gouvernement de Suwałki.



Le tableau ci-dessus a été élaboré par M. Świechowski, d'après la statistique des électeurs-paysans de la petite propriété, ainsi que le nombre de la population polonaise correspondant à ce ci-dessus, relativement à la masse des chrétiens.

L'adeurs-paysans polonais de la petite propriété aux "kemsztvos" relativement à la masse des électeurs-paysans de la petite propriété, ainsi que le nombre de la population polonaise correspondant à ce ci-dessus, relativement à la masse des chrétiens.

par km <sup>2</sup>	%	%
54.728	75	50
96.327	50	25
67.863	25	10
61.440	10	5
23.998	au dessous 5	

## Territoires nationaux

- Territoire polonais
- Territoire lithuanien
- Territoire letton
- De l'imitation des territoires blancs-ruthènes à l'est et à l'ouest

Superficie en Km. <sup>2</sup>	Groupe polonais Polonais et ainsi nommés Blancs-Ruthènes catholiques	Groupe schismatique Russes, Blancs-Ruthènes schismatiques et Ruthènes Lettons et les Lithuaniens sont en prépondérance.	Autres (excepté Juifs) sur les territoires lithuanien et letton les Lettons et les Lithuaniens	
Territoire polonais	77.369	57.7	30.8	11.5
Territoire lithuanien	40.266	76*	10.3	8.21
Territoire letton	43.727	106*	45.9*	4.35
Territoire blanc-ruthène occidental	93.572	27.4	69.4	3.2
Partie occidentale du territoire du Grand-Duché de Lithuanie. Total	224.928	35.2	40.2	24.6
Territoire blanc-ruthène oriental	79.428	14.2	81.0	4.8

La ligne de guerre de la seconde moitié de 1918 et de la première de 1917.

L'extrême extension de la nationalité lithuanienne



## Carte supplémentaire

La population polonaise dans le gouvernement de Suwałki et de Kovno, en Courlande et Livonie polonaise (3 districts nord-ouest du gouvernement de Witebsk) d'après le recensement de la population de 1897 et corrigé conformément aux normes admises pour l'élément polonais par Maliszewski et complétées dans les limites de la statistique confessionnelle russe.

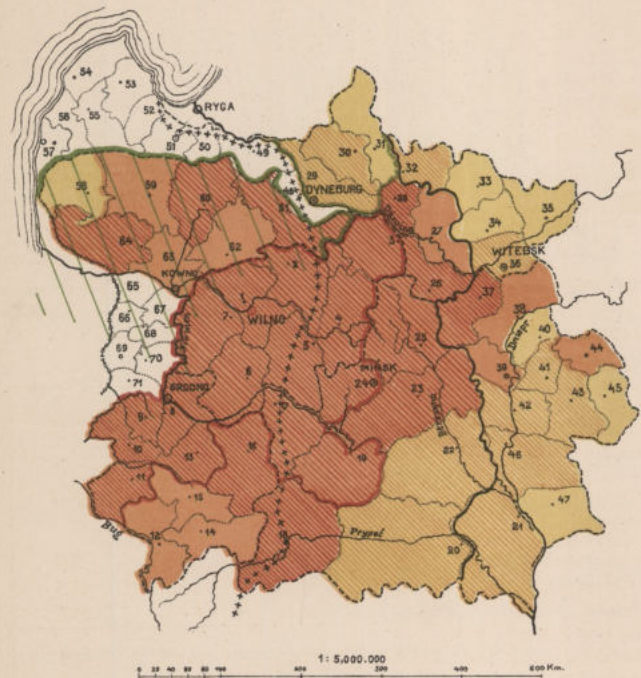
\*) Pour le territoire lithuanien et letton les données statistiques sont plus complètes dans la carte supplémentaire. (Voir explications dans le texte.)

La signification des couleurs est la même que dans la carte principale.

Les relations des nations particulières (% rapport aux chrétiens)

	Km. <sup>2</sup>	Polonais	Bl-Ruthen	Lithuanien	Lettons	Ruthènes	Russes	Autres (excepté Juifs)	
Gouvernement de Kovno	3 districts méridionaux du gou. Kovno: Kowno, Wilkomierz, Jeziorany.	16.353	24.6	-	62.7	-	10.4	2.0	
	Les autres districts	24.907	7.2	-	84.1	2.6	2.1		
Gouvernement de Suwałki	4 districts lithuaniens: Maryampol, Kalmariya, Wilkomyski, Wilkoczarowia.	6.403	5.1	-	82.8	-	3.2	8.6	
	3 districts méridionaux polonais: Suwałki, Augustowa, Seyny.	5.759	65.3	-	24.7	-	0.3	6.9	2.8
Libonie polonaise	3 districts nord-est du gou. de Witebsk: Dynaburg, Rzezyca, Lucyn.	43.727	20.3	2.0	-	58.0	-	17.8	1.9
	Courlande	27.522	3.1	1.9	-	79.4	-	4.0	(statistiques incomplètes)





Propriété foncière polonaise sur les territoires polonais-lithuaniens-blancs-ruthènes, sans compter le Gouvernement du Suwałki.

Le tableau ci-dessus a été élaboré par M. Śmiechorowski d'après la statistique officielle des électeurs de toutes les catégories de la propriété pour l'autonomie des „Kamstvos”.

Électeurs polonais et électeurs ainsi-nommés Blancs-Ruthènes catholiques-romains aux „Kamstvos” de toutes les catégories de la propriété relativement à la masse des électeurs aux „Kamstvos” - ainsi que, conformément à ce ci-dessus, la Propriété foncière se trouvant dans les mains du groupe polonais de la population (Polonais et ainsi-nommés Blancs-Ruthènes catholiques).

	par km <sup>2</sup>	%	%
	153.527	de 75 à 50	
	45.524	- 50 - 35	
	75.691	- 35 - 25	
	29.614	au-dessous de 25	

Correspondances du pour-cent entre les électeurs aux „Kamstvos” des groupes particuliers nationaux, - ainsi que, dérivant de cela, correspondances de la Propriété foncière dans les mains des mêmes groupes sur les territoires nationaux séparés.

	par km <sup>2</sup>	Groupe polonais (Polonais et Blancs-Ruthènes Catholiques)	Groupe schismatique Russes-Blancs-Ruthènes et Ruthènes	Autres
Territoire polonais	77.396	68.4	24.6	7.0
De l'imitation occidentale et orientale des territoires blancs-ruthènes				
Territoire blanc-ruthène occidental	95.572	46.2	50.9	2.9
"    lithuanien	40.260	46.1	10.6	43.3
"    letton	13.727	26.4	42.3	31.3
Partie occidentale du territoire du Grand-Duché de Lithuanie. Total	224.928	52.6	34.1	13.3
Territoire blanc-ruthène oriental	79.428	28.3	68.4	3.3
Tout le territoire du Grand-Duché (6 Gouvernements lithuaniens, polonais et blancs-ruthènes).	304.356	46.2	43.1	10.7

La ligne de guerre de la seconde moitié de 1916 et de la première de 1917.

L'extrême extension de la nationalité lithuanienne





des districts se trouvant sur les terres lithuanienues et sur celles  
de la Courlande.

(Voir les cartes.)

Les nombres placés devant le nom des districts se trouvent aussi sur la carte statistique pour pouvoir mieux s'orienter.

Les nombres placés après le nom des districts désignent le pour-cent des petits électeurs-paysans du groupe polonais (Polonais et soi-disant Blancs-Pruthi-nes catholiques) par rapport à la masse des petits électeurs-paysans. On peut prendre ces nombres pour exprimer la quantité de la population polonaise sur ces terres par rapport à la masse des chrétiens.

Les nombres placés entre parenthèses après le nom des districts se trouvant sur les terres lithuanienne et lettonne désignent le pour-cent de la population polonaise d'après le recensement de la population de 1897, et corrigé conformément aux normes admises pour l'élément polonais, par Maliszewski, et complétés sous la rubrique de soi-disants Blancs-Pruthi-nes catholiques dans les limites de la statistique confessionnelle russe.

La population polonaise du gouv. de Suwalki a été comptée d'après les mêmes données, car la statistique des électeurs aux "Kiemskows" ne comprend pas le gouv. de Suwalki.

## Districts:

Gouvernement de Wilno.		29. District de Dyneburg	14 4/5 (240)
1. District de Wilno	697 3/4	30. . . . . Raczycza	83 (113)
2. . . . . Lwiziany	492	31. . . . . Luceyn	72 (238)
3. . . . . Duzina	643	32. . . . . Siebiez	39
4. . . . . Wilejka	471	33. . . . . Nowel	11
5. . . . . Oszmiana	727	34. . . . . Grodek	15
6. . . . . Lida	652	35. . . . . Wieliz	55
7. . . . . Troki	350	36. . . . . Witebsk	107
Gouvernement de Grodno.		Gouvernement de Mohylew.	
8. District de Grodno	626	37. District de Siema	260
9. . . . . Sokolin	640	38. . . . . Orza	361
10. . . . . Diahystok	662	39. . . . . Mohylew	282
11. . . . . Bielok	526	40. . . . . Goriki	222
12. . . . . Brzesi	265	41. . . . . Orany	222
13. . . . . Wolkowyski	750	42. . . . . Rychon	55
14. . . . . Kobryn	238	43. . . . . Czerykon	84
15. . . . . Pruzany	278	44. . . . . Mscislaw	167
16. . . . . Stonim	387	45. . . . . Klimonice	—
Gouvernement de Minsk.		46. . . . . Rohaczow	127
17. District de Nowogródek	441	47. . . . . Homel	77
18. . . . . Binsk	260	Gouvernement de Courlande.	
19. . . . . Stuck	536	48. District de Błtkoska	
20. . . . . Mozyr	54	49. . . . . Frydrychostat	
21. . . . . Raczycza	221	50. . . . . Bowski (Bawisk)	
22. . . . . Dobruysk	159	51. . . . . Doble (Mitawa)	
23. . . . . Ihumini	312	52. . . . . Sukhum	
24. . . . . Minsk	494	53. . . . . Talsen	
25. . . . . Borysow	325	54. . . . . Windawa.	
Gouvernement de Witebsk.		55. . . . . Koldynga	
26. District de Lepel	394	56. . . . . Karentot	
27. . . . . Dzyssa	395	57. . . . . Grobin (Libawa)	
28. . . . . Polack	303		

## Gouvernement de Rowno.

58. District de Tilsze	116 2/3 (32)
59. . . . . Szawle	52 (87)
60. . . . . Joniszew	51 (87)
61. . . . . Jeziorosy	116 (308)
62. . . . . Wilkomierz	37 (127)
63. . . . . Rowno	147 (303)
64. . . . . Roszenie	25 (74)
Gouvernement de Samatli.	
65. District de Wladystawow.	(14)
66. . . . . Wilkowyski	(43)
67. . . . . Maryampol	(32)
68. . . . . Kalwarya	(11.1)
69. . . . . Samatli.	(753)
70. . . . . Sejny	(260)
71. . . . . Augustow.	(556)



# Les tables statistiques.

Les tables statistiques.		Les tables statistiques.		Les tables statistiques.		Les tables statistiques.		Les tables statistiques.		Les tables statistiques.		Les tables statistiques.	
1	1000	1000	1000	1000	1000	1000	1000	1000	1000	1000	1000	1000	1000
2	2000	2000	2000	2000	2000	2000	2000	2000	2000	2000	2000	2000	2000
3	3000	3000	3000	3000	3000	3000	3000	3000	3000	3000	3000	3000	3000
4	4000	4000	4000	4000	4000	4000	4000	4000	4000	4000	4000	4000	4000
5	5000	5000	5000	5000	5000	5000	5000	5000	5000	5000	5000	5000	5000
6	6000	6000	6000	6000	6000	6000	6000	6000	6000	6000	6000	6000	6000
7	7000	7000	7000	7000	7000	7000	7000	7000	7000	7000	7000	7000	7000
8	8000	8000	8000	8000	8000	8000	8000	8000	8000	8000	8000	8000	8000
9	9000	9000	9000	9000	9000	9000	9000	9000	9000	9000	9000	9000	9000
10	10000	10000	10000	10000	10000	10000	10000	10000	10000	10000	10000	10000	10000



4 532 Les électeurs aux Komstvos (chiffres absolus) sur le territoire du Grand Duché  
 Table 1. [D'après les données statistiques présentées par Stolypin à la Douma russe  
 suite.]

Districts	Le total des électeurs de toutes les catégories des propriétés.						Les électeurs de la grande propriété.					
	Le nombre total des électeurs						Le nombre total des électeurs					
	1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.	10.		
Territoire lithuanien	Komstvos	666	104	24	204	268	26	240	52	76	112	
	Wilkomisz	614	42	335	239	232	4	205	18	65	124	
	Turkovich	414	58	122	234	215	19	169	23	17	129	
	Poniewiez	534	44	236	304	245	39	241	33	46	103	
	Pozemnie	571	45	195	331	314	17	220	33	53	103	
	Selozie	381	27	260	94	78	16	143	16	55	72	
	Frankie	653	109	253	291	274	20	265	60	41	164	
Territoire letton	Dyneburg	444	177	145	122	119	3	168	72	20	67	
	Lucyn	264	95	117	52	47	5	95	50	19	26	
	Raizuma	328	164	60	104	101	3	172	81	23	68	
	Territoires blanc-ruthéniens	Miechob	697	426	89	182	173	9	215	119	12	84
		Wieliz	472	157	5	10	10	—	88	81	3	4
		Grzech	446	102	14	30	30	—	43	27	3	8
		Napel	543	294	7	42	37	5	134	102	5	27
Siebiaz		269	186	8	62	62	—	116	69	5	42	
Kobylom		477	304	—	176	171	5	214	124	0	90	
Dychnow		198	127	6	65	65	—	108	55	4	49	
Kornel		264	210	6	48	44	4	118	82	7	32	
Borki		74	55	6	13	10	3	40	31	3	6	
Klamowice		234	229	—	55	55	—	170	133	0	37	
Kisielan		488	121	1	66	66	—	99	66	1	32	
Dona		384	167	37	177	177	—	182	83	13	86	
Jonaszew		233	149	5	79	73	0	106	64	5	37	
Sienna	402	189	10	203	199	4	197	69	7	181		
Stary	92	63	—	20	20	—	37	37	0	19		
Asyrykom	273	177	41	65	85	—	134	79	3	52		
Swarczaj	264	190	—	71	70	—	164	117	0	47		

Lithuanien dans les limites de 6 gouvernements lithuanien et blanc-ruthéniens. 533  
 le 20 janvier 1910, comme annexé au projet de l'autonomie des Komstvos.]

Districts	Les électeurs de la petite propriété (petite noblesse et paysans).						Les électeurs de la petite propriété paysanne.				Les électeurs de la petite propriété noble.			
	Le nombre total des électeurs						Le nombre total des électeurs				Le nombre total des électeurs			
	11.	12.	13.	14.	15.	16.	17.	18.	19.	20.	21.	22.	23.	
Territoire lithuanien	Komstvos	96	426	49	195	182	172	163	57	102	24 <sup>n)</sup>	15	158	
	Wilkomisz	120	409	24	170	115	112	142	18	215	9	8	106	
	Turkovich	113	245	35	105	105	97	147	26	104	17	0	88	
	Poniewiez	143	343	44	100	142	132	198	5	183	10	6	182	
	Pozemnie	149	351	42	174	168	151	121	2	116	3	2	165	
	Selozie	59	237	44	205	22	49	69	3	58	8	4	44	
	Frankie	152	388	49	212	127	119	173	27	137	9	5	118	
Territoire letton	Dyneburg	63	246	105	36	55	51	216	101	84 <sup>n)</sup>	31 <sup>n)</sup>	30	24	
	Lucyn	26	169	45	98	26	24	153	44	98	11	6	15	
	Raizuma	66	156	83	37	36	35	121	74	37	10	10	26	
	Territoires blanc-ruthéniens	Miechob	42	432	307	77	98	91	374	258	76	40	35	58
		Wieliz	4	84	76	6	6	6	73	67	2	4	4	2
		Grzech	8	103	75	6	22	22	67	60	6	1	1	21
		Napel	22	209	162	2	45	45	178	174	2	2	2	13
Siebiaz		44	153	117	3	33	33	143	102	1	10	10	23	
Kobylom		88	263	177	0	86	83	424	39	0	35	32	51	
Dychnow		49	96	72	2	108	16	58	50	2	3	3	13	
Kornel		34	149	128	3	40	43	116	102	5	6	6	7	
Borki		6	34	24	3	7	4	18	13	1	1	1	3	
Klamowice		37	144	96	0	18	18	77	77	0	0	0	18	
Kisielan		32	89	35	0	34	34	40	40	0	8	8	26	
Dona		36	199	84	24	91	91	144	54	20	40	40	51	
Jonaszew		37	127	85	0	42	36	63	35	0	8	3	34	
Sienna	117	205	120	3	56	82	127	91	3	33	33	49		
Stary	19	36	26	0	10	10	48	14	0	4	4	6		
Asyrykom	32	139	98	3	35	33	83	68	8	7	7	26		
Swarczaj	46	97	73	0	24	24	77	60	0	17	17	7		

\* Sur les territoires nationaux lithuanien et letton, le nombre des électeurs polonais et lettons de la petite propriété rurale devrait être beaucoup plus grande. (Voir explications plus détaillées dans le texte.)



Table I.

Les rapports en % des groupes nationaux particuliers des électeurs aux "Lemotvos" des 6 gouvernements lithuaniens et Blanc-ruthéniens et aussi, dérivant de la population de ces mêmes groupes nationaux.

Généralités nationales	Districts	Les rapports en % des électeurs aux "Lemotvos" de divers propriétés foncières appartenant aux mêmes					
		Les groupes particuliers des électeurs aux "Lemotvos" par à la totalité des électeurs.					
		1. Groupe des électeurs catholiques Blancs-Ruthéniens (Ruthéniens)	2. Les autres, sauf les Polonais, Blancs-Ruthéniens catholiques et les autres, dans les territoires lithuaniens et Blancs-Ruthéniens et les autres en Pologne	3. Groupe polonais Blancs et Pol. Blancs Ruthéniens catholiques	4. Les Polonais, notamment d'après l'interprétation officielle.	5. Les so-called Blancs-Ruthéniens catholiques d'après l'interprétation officielle	6. Le nombre total des électeurs de la petite propriété foncière par rapport au nombre total des électeurs de toute la catégorie des propriétés.
		1.	2.	3.	4.	5.	6.
Territoire polonais.	Milno	17.6	9.3	72.6	61.2	11.4	44.9
	Lida	19.3	4.3	75.4	51.9	23.5	35.1
	Osmana	16.2	5.8	77.4	52.2	26.2	35.0
	Smiciany	15.2	16.5	68.3	50.3	17.5	35.4
	Troki	14.6	23.6	61.8	58.1	3.1	35.9
	Wilejka	20.0	0.6	73.4	49.2	24.2	41.1
	Priona	22.3	4.7	73.0	57.3	15.7	33.6
	Bialystok	26.6	12.2	61.2	46.5	44.7	30.6
	Bielok	33.6	1.3	64.6	11.7	32.3	35.6
	Lokotka	39.8	6.8	53.4	1.9	31.5	33.0
Territoire blanc-ruthéniens occident.	Borysów	39.5	3.2	57.3	46.2	11.1	41.4
	Iskumen	46.9	1.0	52.1	47.7	4.4	42.7
	Bobrujsk	65.1	4.4	30.5	30.1	0.4	43.4
	Brisk	42.2	1.6	56.3	55.9	0.4	67.7
	Morys	65.6	1.6	32.5	31.2	1.0	43.8
	Byssza	35.1	13.2	51.7	50.6	1.1	60.9
	Lobek	50.7	10.4	38.9	31.6	7.3	65.2
	Belal	25.6	2.1	74.7	74.7	-	44.6
	Barci	63.0	0.3	36.1	19.7	15.7	45.7
	Hobryns	52.3	0.6	47.1	17.6	23.5	51.7
Luciany	55.0	1.1	43.9	28.9	46.1	46.1	
Stomni.	38.3	2.2	59.0	49.9	39.1	54.5	

sur le territoire du Grand-Duché Lithuanien dans les limites des relations des propriétés foncières, de même que les rapports de la (Elaborée d'après les données de la table N°1)

rapport	Division du groupe polonais des électeurs relativement au genre de propriété qu'ils représentent					Les électeurs paysans de la petite propriété appartenant aux divers groupes nationaux par rapport au nombre total des électeurs de la petite propriété paysanne et approximativement les rapports de la population de ces mêmes groupes.				
	Le nombre total des électeurs de la petite propriété par rapport au nombre total des électeurs de toutes les catégories des propriétés.	Les électeurs du groupe polonais de la grande propriété par rapport au nombre total des électeurs de la grande propriété.	Les électeurs du groupe polonais de la petite propriété par rapport au nombre total des électeurs de la petite propriété.	Les électeurs paysans (groupe polonais) de la petite propriété par rapport au nombre total des électeurs de la petite propriété.	Le nombre total des électeurs de la petite propriété par rapport au nombre total des électeurs de toute la catégorie des propriétés.	Groupe des électeurs catholiques (Blancs-Ruthéniens, Polonais-Ruthéniens)	Les autres, sauf les Polonais, Blancs-Ruthéniens catholiques et les autres, dans les territoires lithuaniens et Blancs-Ruthéniens et les autres en Pologne	Groupe polonais Blancs et Pol. Blancs Ruthéniens	Polonais et Pol. Blancs Ruthéniens	
7.	8.	9.	10.	11.	12.	13.	14.	15.	16.	17.
55.1	72.6	72.7	58.9	54.6	11.3	19.0	69.7	19.0	69.7	19.0
64.9	62.7	62.2	24.5	57.7	25.9	8.9	65.2	8.9	65.2	8.9
65.0	75.3	78.9	27.4	61.8	23.3	4.0	55.2	4.0	55.2	4.0
64.6	73.7	66.3	28.0	40.3	12.3	37.3	45.2	37.3	45.2	37.3
64.1	69.4	57.5	14.5	43.0	8.8	56.2	35.0	56.2	35.0	56.2
58.9	68.4	68.4	22.4	46.0	52.2	0.7	47.1	0.7	47.1	0.7
66.4	73.0	73.0	41.9	31.1	30.6	5.1	64.3	5.1	64.3	5.1
63.4	63.6	63.6	43.1	43.5	20.3	0.7	52.6	0.7	52.6	0.7
64.4	60.7	66.4	34.9	43.3	4.3	2.1	64.6	4.3	64.6	4.3
61.0	62.3	63.8	18.8	43.8	27.1	8.3	64.6	27.1	64.6	27.1
56.1	64.4	59.9	23.6	31.3	33.3	4.1	62.6	33.3	62.6	33.3
36.0	64.4	77.1	32.6	44.5	19.4	5.6	50.0	19.4	50.0	19.4
60.0	75.0	64.6	21.7	42.9	0.9	0.9	44.1	0.9	44.1	0.9
33.7	83.4	62.7	20.9	41.8	2.1	2.1	44.1	2.1	44.1	2.1
56.5	67.5	58.5	23.4	29.9	0.7	0.7	53.6	0.7	53.6	0.7
38.9	65.9	55.4	18.0	37.4	66.4	0.8	32.8	66.4	32.8	0.8
57.3	61.3	44.8	16.4	23.4	68.8	-	31.2	68.8	31.2	-
56.9	34.8	24.8	8.1	13.3	84.1	-	15.9	84.1	15.9	-
32.3	63.5	41.2	15.3	25.9	70.0	4.0	26.0	70.0	26.0	4.0
56.2	56.0	14.3	4.3	10.0	62.8	1.8	5.4	62.8	5.4	1.8
39.1	52.8	50.0	18.9	31.1	36.8	23.7	39.6	36.8	39.6	23.7
34.8	34.4	17.9	16.4	31.5	48.3	21.4	30.3	48.3	30.3	21.4
54.4	75.0	66.3	18.0	50.3	39.1	1.5	39.4	39.1	39.4	1.5
54.3	54.3	39.7	20.2	12.8	73.5	-	26.6	73.5	26.6	-
43.3	43.5	45.4	12.9	32.5	16.2	-	23.8	16.2	23.8	-
53.9	48.8	39.8	20.4	19.4	72.2	-	27.8	72.2	27.8	-
45.5	59.5	59.2	19.2	40.0	59.7	1.6	58.2	59.7	58.2	1.6



Table 1  
(suite)

Les rapports en % des groupes nationaux particuliers des électeurs aux, Komstvos des 6 gouvernements lithuaniens et blancs-ruchiens et aussi dérivant de la population de ces mêmes groupes nationaux.

Territoires nationaux	Districts	Les rapports en % des électeurs aux, Komstvos* de divers propriétés foncières appartenant aux mêmes, Les groupes particuliers des électeurs aux, Komstvos* par à la totalité des électeurs.					
		1.	2.	3.	4.	5.	6.
Territoires lithuaniens	Altono	15.2	40.7	444	402	3.9	36.0
	Wilkoniai	6.9	54.3	363	378	4.0	33.4
	Sejoriouy	14.0	29.3	563	519	4.6	40.6
	Pononius	7.5	40.4	321	42.0	10.1	41.3
	Telose	7.1	34.1	580	550	3.0	38.5
Territoires blancs	Frankl	10.7	68.2	247	28.5	7.2	37.5
			38.7	446	41.5	3.1	40.6
Territoires blancs	Dyubing	42.8	27.8	294	28.7	0.7	40.6
	Lucyn	36.0	44.3	192	17.8	1.9	36.0
	Krekyja	50.0	48.3	317	30.8	0.9	52.4
Territoires blancs-ruchiens	Mieobk	61.0	12.8	262	24.9	4.3	30.8
	Wieliz	91.3	2.9	38	5.8	-	51.2
	Grödek	69.4	9.5	211	21.1	-	29.4
	Novel	85.7	2.0	123	10.8	1.5	39.1
	Siebies	69.1	3.0	279	27.5	0.4	43.1
	Mohylow	63.1	-	369	35.8	1.1	44.9
	Bychowo	64.2	3.0	328	32.8	-	34.5
	Komel	79.5	2.3	182	16.7	1.6	44.7
	Girki	74.3	8.1	176	13.5	4.1	54.0
	Klimonowes	80.6	-	194	19.4	-	59.8
	Nicostan	64.2	0.5	353	35.3	-	52.7
	Orza	43.8	9.7	465	46.5	-	47.8
	Rohacow	64.7	2.1	352	30.6	2.6	45.5
	Sienna	47.1	2.5	504	49.4	1.0	49.0
	Swany	68.5	-	315	31.5	-	53.9
Sweryhow	64.9	4.0	371	31.1	-	49.1	
Raczynja	72.8	-	272	26.8	0.4	68.8	

sur le territoire du Grand-Duché Lithuanien dans les limites des relations des propriétés foncières, de même que les rapports de la (Table 1 d'après les données de la table N°1)

rapport	Division du groupe polonais des électeurs relativement au genre de propriété qu'ils représentent										Les électeurs, faisant de la petite propriété appartenant aux divers groupes nationaux par rapport au nombre total des électeurs de la petite propriété paysanne et approximativement les rapports de la formulation de ces mêmes groupes.																		
	7.	8.	9.	10.	11.	12.	13.	14.	15.	16.	17.	18.	19.	20.															
Le nombre total des électeurs de la petite propriété paysanne, au nombre total des électeurs de la petite propriété.	64.0	66.6	59.2	58.7	61.5	62.5	59.4	64.0	47.6	69.2	48.8	70.6	60.9	58.9	55.1	45.5	56.3	46.0	40.2	47.3	32.2	54.5	54.5	51.0	29.1	50.9	37.2		
Les électeurs du groupe polonais de la grande propriété, au rapport au nombre total des électeurs de la grande propriété.	60.5	11.0	11.0	67.2	74.4	50.3	61.9	59.9	21.4	39.5	39.1	4.5	18.6	20.1	43.0	46.1	27.1	19.0	24.7	32.3	47.2	34.9	10.1	33.9	41.0	33.9	41.0	28.6	
Les électeurs du groupe polonais de la petite propriété, au rapport au nombre total des électeurs de la petite propriété.	42.7	28.1	42.8	41.4	47.9	9.2	32.7	22.3	15.4	23.4	12.6	15.4	6.5	6.4	32.7	17.8	10.7	20.6	15.8	4.7	38.2	4.7	20.1	0.3	40.0	27.7	11.0	17.5	
Les électeurs nobles (groupe polonais) de la petite propriété, au rapport au nombre total des électeurs de la petite propriété.	37.1	23.9	32.2	34.2	44.4	4.4	30.4	9.1	8.9	10.7	46.7	38.9	28.7	10.7	20.3	14.4	2.0	11.8	15.8	-	29.2	25.8	20.2	23.9	16.7	11.0	5.0	7.2	
Groupe des électeurs orthodoxes (Blancs, Ruchiens, Blancs-Ruchiens)	22.7	7.5	33.9	34.2	45.3	4.4	15.6	46.7	28.7	61.6	38.9	89.5	97.2	90.2	71.8	30.9	37.9	72.2	100.0	-	83.3	47.4	26.8	77.8	84.9	77.8	77.9	77.9	
Les autres (sauf les Polonais, les Blancs-Ruchiens et les Blancs-Ruchiens) des territoires litoniens et lithuaniens, les territoires litoniens et lithuaniens, les territoires litoniens et lithuaniens.	62.6	88.6	70.7	62.4	46.3	99.9	79.2	38.9	64.1	30.6	20.3	2.7	90	0.9	11.8	3.6	4.3	3.6	-	-	17.5	-	-	-	2.4	9.7	-	-	
Groupe polonais (Blancs, Ruchiens, Blancs-Ruchiens)	14.7	3.7	11.6	5.1	2.5	11.6	14.4	14.4	7.2	5.2	14.4	10.7	8.3	5.2	28.2	5.5	2.2	2.2	10.0	10.0	10.0	10.0	10.0	10.0	10.0	10.0	10.0	10.0	10.0

\* Sur les territoires nationaux lithuaniens et lettons les chiffres relatifs à la nation polonaise, et sur le territoire letton à la nation lettonne devraient être beaucoup plus grands. (Voir explication plus détaillée dans le texte)



Données directes tirant du rapport numérique de différents

Districts.	Total des chrétiens en 1912 selon l'Annuaire de Russie.		Groupe Polonais (Polonais et S.S. Blanc-Ruthènes catholiques)		Groupe orthodoxe (Blanc-Ruthènes Russes, Ruthènes.)		Autres groupes (excepté les Juifs indiens Lithuaniens et Lettons)	
		%	en rapport aux chrétiens	%	en rapport aux chrétiens	%	en rapport aux chrétiens	
<b>Territoires polonais</b>								
Wilno	352722	69.7	252317	40.088	11.3	68077	19.0	
Łódź	223144	67.2	148749	59.089	25.9	20304	8.9	
Łomża	252711	72.7	183721	58.882	23.3	10408	4.0	
Żyrardów	199469	49.2	98456	26.528	13.3	74799	37.5	
Żelazowa Wola	224160	55.0	78456	49.726	8.8	125378	36.2	
Żelazowa Wola	241340	47.1	113657	125.064	52.2	1689	0.7	
Żelazowa Wola	227627	64.3	146364	69.654	30.6	14609	5.4	
Żelazowa Wola	182037	66.2	120509	24.575	13.6	36933	20.3	
Żelazowa Wola	175902	52.6	92524	79.684	45.3	3694	2.1	
Żelazowa Wola	116821	64.6	75079	31.486	27.1	9046	8.3	
Żelazowa Wola	191186	62.6	124954	65.996	33.3	3126	1.4	
Żelazowa Wola	171580	75.0	128685	33.287	19.2	9608	5.6	
Żelazowa Wola	272598	49.1	153406	136.299	50.4	2453	0.9	
Żelazowa Wola	254707	44.1	123566	153.172	53.8	9979	2.4	
Żelazowa Wola	260261	53.6	153339	130.799	48.7	2005	0.7	
<b>Territoires blancs-ruthènes occidentaux</b>								
Żelazowa Wola	289414	32.8	34928	192.171	66.4	2315	0.8	
Żelazowa Wola	286922	31.2	89220	197.402	68.8	—	0.0	
Żelazowa Wola	219524	46.0	46034	213.493	81.9	—	0.0	
Żelazowa Wola	252244	28.0	67143	180.771	70.0	10330	4.0	
Żelazowa Wola	218407	5.4	11816	103.053	92.8	3938	1.8	
Żelazowa Wola	109401	39.5	43213	40.260	36.8	25928	23.7	
Żelazowa Wola	152928	30.3	46337	73.694	48.3	32727	21.4	
Żelazowa Wola	174335	39.4	58688	103.032	39.1	—	—	
Żelazowa Wola	208500	26.5	55320	153.990	73.5	—	—	
Żelazowa Wola	193885	23.8	47358	154.627	76.2	—	—	
Żelazowa Wola	151990	27.8	42253	109.737	72.2	—	—	
Żelazowa Wola	247334	38.7	98795	147.776	59.7	2960	1.6	

Sur les territoires lithuaniens et lettons les données obtenues pendant le recensement normales admises par Maliszewski pour l'élément polonais par l'insertion de la statistique confessionnelle de la Russie.

Table II.b

Districts	Groupe Polonais et les S.S. Blanc-Ruthènes cathol.		Blanc-Ruthènes orthodoxes.		Lithuaniens		Lettons	
	en rapport aux chrétiens	%	en rap. aux chrétiens	%	en rapport aux chrétiens	%	en rapport aux chrétiens	
<b>Territoires lithuaniens</b>								
Horono	69.693	30.5	—	—	115.724	50.3	41.291	
Wilkomierz	23.732	12.7	—	—	186.079	82.0		
Żyrardów	64.336	30.8	—	—	116.520	55.6		
Żelazowa Wola	19.325	8.7	—	—	180.114	80.3		
Żelazowa Wola	21.451	8.7	—	—	200.280	81.7		
Żelazowa Wola	15.066	7.4	—	—	207.459	84.8		
<b>Territoires lettons</b>								
Dynenburg	55.661	24.0	10.900	4.7	—	—	113.061	
Lucyn	35.491	23.8	125	0.1	—	—	100.730	
Racyska	17.429	11.3	—	—	—	—	96.791	

chiffres basés sur la statistique officielle des électeurs aux "Semstros" (voir Table I)

groupes des électeurs de la petite propriété paysanne.

Districts.	Total des chrétiens en 1912 selon l'Annuaire de Russie.		Groupe Polonais et les S.S. Blanc-Ruthènes catholiques.		Groupe orthodoxe (Blanc-Ruthènes Russes, Ruthènes.)		Autres groupes (excepté les Juifs indiens Lithuaniens et Lettons)	
		%	en rapport aux chrétiens	%	en rapport aux chrétiens	%	en rapport aux chrétiens	
<b>Territoires lithuaniens</b>								
Horono	222.928	14.7 <sup>xx)</sup>	32.799	52.134	22.7	143.935	62.6	
Wilkomierz	226.878	3.7	8.594	17.016	7.5	201.168	88.8	
Żyrardów	209.016	11.6	24.316	37.102	17.7	148.198	70.7	
Żelazowa Wola	224.566	6.1	11.437	5.666	2.5	207.213	92.4	
Żelazowa Wola	244.200	2.5	6.113	3.912	1.6	234.475	95.9	
Żelazowa Wola	187.449	41.6	21.741	8.059	4.3	157.619	84.1	
Żelazowa Wola	245.359	3.2	12.759	33.276	15.6	194.324	79.2	
<b>Territoires lettons</b>								
Dynenburg	231.804	14.4 <sup>xx)</sup>	33.381	108.232	46.7	90.172	38.9	
Lucyn	143.190	7.2	10.742	42.819	28.7	95.635	64.1	
Racyska	154.735	8.3	12.843	94.543	61.1	17.349	30.6	
<b>Territoires blancs-ruthènes occidentaux</b>								
Wilabok	182.388	10.7	19.537	125.985	69.0	37.065	20.3	
Wilabok	120.070	5.5	6.604	110.224	91.8	3.242	2.7	
Brasiek	152.602	1.5	2.034	121.364	89.5	12.204	9.0	
Novel	123.502	1.1	1.411	125.480	97.8	1.411	1.1	
Subiec	116.498	8.9	10.368	105.081	90.2	1.049	0.9	
Mohylow	163.190	2.2	46.584	118.606	71.8	—	—	
Żelazowa Wola	152.782	5.5	8.788	145.242	90.9	5.752	3.6	
Żelazowa Wola	270.604	21.1	21.107	237.861	87.9	14.636	4.3	
Żelazowa Wola	147.592	22.2	32.766	106.561	72.2	8.265	5.6	
Żelazowa Wola	175.822	—	—	175.822	100.0	—	—	
Żelazowa Wola	116.188	16.7	19.405	96.785	83.3	—	—	
Żelazowa Wola	221.081	35.1	77.599	104.792	47.4	38.690	17.5	
Żelazowa Wola	271.382	34.4	34.466	236.916	87.3	—	—	
Żelazowa Wola	181.196	26.0	54.631	141.908	74.6	4.757	2.4	
Żelazowa Wola	144.208	22.2	25.354	88.834	77.8	—	—	
Żelazowa Wola	182.691	3.4	15.850	154.538	81.9	18.303	9.7	
Racyska	272.215	60.5	60.581	212.834	77.9	—	—	

de 1907 sont plus authentiques; ces données ont été corrigées conformément aux dans ce groupe des Blanc-Ruthènes catholiques, dans les limites du moyen de cette correction nous avons (en 1912):

% en rapport aux chrétiens	Ruthènes	% en rapport aux chrétiens	Russes	% en rapport aux chrétiens	Autres (autres les Juifs)	% en rapport aux chrétiens
2.6	936	0.4	34.932	15.2	34.025	2.0 <sup>xx)</sup>
	576	0.3	11.048	4.8		
			23.742	11.3		
			4.800	2.1		
			6.387	2.6		
			3.370	2.2		
			2.802	1.5		
48.8			44.529	19.2 <sup>xx)</sup>	7.653	3.3
67.5			112.65	7.6	1.585	1.1
			30.670	25.6	8.85	0.6

xx) Remarque. Ici encore le groupe Russe a été artificiellement augmenté par la statistique officielle au détriment des autres groupes nationaux principalement au détriment du groupe Blanc-Ruthène orthodoxe.



Calcul immédiat d'après les relations des groupes nationaux

Territoires nationaux	Districts.	Superficie totale en Km <sup>2</sup>	Superficie appartenant au groupe national		Superficie appartenant à la population totale		Superficie appartenant aux autres	
			en Km <sup>2</sup>	%	en Km <sup>2</sup>	%	en Km <sup>2</sup>	%
Territoires polonais.	Włocław	6 196	4 498	72.6	4 091	66.2	607	9.8
	Lida	5 616	4 234	75.4	4 112	73.2	270	4.8
	Ostrowna	6 697	5 336	79.7	4 159	62.1	400	5.9
	Imieczny	5 237	3 577	68.3	3 96	75.6	564	10.5
	Troki	3 872	3 629	93.7	3 57	92.2	1 386	35.5
	Wielka	6 374	4 679	73.4	4 657	73.1	38	0.6
	Przemyśl	5 739	4 226	73.7	4 204	73.3	272	4.7
	Przemyśl	2 909	1 780	61.2	1 745	59.9	347	11.9
	Białystok	3 668	2 305	62.8	1 199	32.7	64	1.7
	Łódź	2 642	1 395	52.8	1 059	39.7	173	6.5
	Przemyśl	4 272	2 616	61.2	1 354	31.7	299	7.0
	Włocław	3 820	2 647	69.3	1 012	26.5	161	4.2
	Włocław	5 221	3 557	68.1	1 477	28.3	157	3.0
	Włocław	5 174	3 503	67.7	1 443	27.9	223	4.3
Włocław	7 842	4 867	62.1	2 312	29.5	133	1.7	
Territoires blancs-médians orient.	Borysów	10 152	5 847	57.5	4 040	39.5	323	3.2
	Żurawice	10 031	5 252	52.3	4 722	46.9	104	1.0
	Bobrujsk	12 222	3 726	30.5	7 956	65.1	538	4.4
	Polack	11 833	6 693	56.5	5 017	42.4	178	1.5
	Mozyr	16 153	5 303	32.8	10 616	65.6	239	1.5
	Żyżwa	2 929	1 314	44.9	1 028	35.1	387	13.2
	Łódź	4 773	1 857	38.9	2 420	50.7	496	10.4
	Łódź	3 878	2 130	54.9	993	25.6	103	2.7
	Prace	4 890	1 765	36.1	3 081	63.0	44	0.9
	Bobrujsk	5 267	2 484	47.1	2 755	52.3	31	0.6
	Prace	4 171	1 834	43.9	2 294	55.0	46	1.1
	Łódź	7 193	4 211	58.6	2 770	38.5	157	2.2

Voix table II

particuliers du nombre total des électeurs aux 'Zemotvos'

Territoires nationaux	Districts.	Superficie totale en Km <sup>2</sup>	Superficie appartenant au groupe national		Superficie appartenant à la population totale		Superficie appartenant aux autres	
			en Km <sup>2</sup>	%	en Km <sup>2</sup>	%	en Km <sup>2</sup>	%
Territoires allemands.	Reano	4 029	1 777	44.1	642	15.9	1 640	40.7
	Włocław	5 860	2 276	38.8	405	6.9	3 135	53.3
	Bobrujsk	5 437	3 072	56.5	761	14.0	1 604	29.5
	Bobrujsk	6 219	3 235	52.1	466	7.5	2 511	40.4
	Bobrujsk	6 435	3 762	58.5	512	7.9	2 211	34.4
Territoires allemands.	Bobrujsk	3 306	1 340	40.5	377	11.4	3 619	109.8
	Bobrujsk	6 922	3 087	44.6	1 156	16.7	2 679	38.7
Territoires allemands.	Dymburg	4 400	1 294	29.4	483	11.0	1 223	27.8
	Bobrujsk	5 244	1 033	19.7	1 888	36.0	2 323	44.3
Territoires blancs-médians orient.	Bobrujsk	4 033	1 294	31.7	2 042	50.6	747	18.3
	Bobrujsk	3 262	855	26.2	1 990	61.0	417	12.8
	Bobrujsk	4 446	258	5.8	4 059	91.3	129	2.9
	Bobrujsk	3 542	242	6.8	2 458	69.4	337	9.5
	Bobrujsk	3 874	472	12.2	3 320	85.7	77	2.0
	Bobrujsk	5 530	1 043	18.9	2 308	41.7	109	3.0
	Bobrujsk	3 434	1 266	36.9	2 165	63.1	-	-
	Bobrujsk	4 681	1 535	32.8	3 005	64.2	141	3.0
	Bobrujsk	5 380	979	18.2	4 277	79.5	424	7.9
	Bobrujsk	2 335	499	21.4	2 106	90.3	230	9.8
	Bobrujsk	4 231	821	19.4	3 410	80.6	-	-
	Bobrujsk	2 331	893	38.3	1 623	69.7	19	0.8
	Bobrujsk	5 488	2 552	46.5	2 404	43.8	532	9.7
	Bobrujsk	7 462	2 477	33.2	4 828	64.7	157	2.1
Bobrujsk	4 867	2 453	50.4	2 292	47.1	122	2.5	
Bobrujsk	2 472	729	29.5	1 693	68.5	-	-	
Bobrujsk	4 656	1 445	31.1	3 022	64.9	156	3.3	
Bobrujsk	12 640	3 438	27.2	9 202	72.8	-	-	



44. <sup>542</sup> Propriétés foncières et population des différents groupes nationaux sur les territoires nationaux et blanc-ruthènes (Gouvernements Wilno, Komno, Grodno, Minsk, M.).

Table V.a. Propriétés foncières aux mains des différents groupes nationaux d'après la statistique du total des électeurs aux "Kamstvos"

Territoires nationaux	Superficie générale en km <sup>2</sup>	Superficie appartenant au groupe polonais	% par rapport à la superficie générale	Superficie appartenant à la population catholique (St. Ruth. Ruth. et Russes)	% par rapport à la superficie générale	Superficie appartenant au groupe des "Autres"
Territoires polonais	5 districts nord-ouest du goug. Wilno: Wilno, est du goug. Wilno, Wilkita et Bralin.	29.818	21276	71.4	5015	16.8
	5 dist. nord-ouest du goug. Grodno: Bielak, Bielajok, Ielkita, Bro-Sia, Wollhenyok.	12.163	8905	73.2	2948	24.2
	3 dist. sud-ouest du goug. Minsk: Minsk, Horogrodsk, Stuck Total.	17.181	10746	62.5	5349	31.1
	Total	59.162	41927	70.9	13312	22.1
Territoires blancs-ruthènes occidentaux	5 dist. sud-ouest du goug. Minsk: Beroun, Zhumna, Babrujsk, Lopy, Bielak, Bryosa, Solach, Zepel.	60526	26798	44.3	32327	53.4
	3 dist. nord-est du goug. Brno: Brno, Swarow, Komno, Babrujsk Total.	11518	6151	53.4	4441	38.4
	3 dist. nord-est du goug. Brno: Brno, Swarow, Komno, Babrujsk Total.	21466	10288	47.9	40900	50.8
	Total	93572	43237	46.2	47668	50.9
Territoires lithuaniens	3 dist. au sud-est du goug. Komno: Komno, Wilkomna, Jeziorosy.	15332	7125	46.5	4778	31.2
	4 dist. au nord-ouest du goug. Komno: Komno, Swarow, Swarow, Swarow Total.	24928	11397	45.7	2541	10.1
	Total	40260	18522	46.0	4289	10.6
Territoire lituanien	3 dist. au nord-ouest du goug. Wilkita: Byssenburg, Ruzajca, Lincyn. (Gouvernement polonais)	13727	3621	26.4	3843	27.9
Total des propriétés foncières des territoires nationaux et blancs-ruthènes de Lithuanie.						
Total						
Territoires blancs-ruthènes orientaux						
5 dist. à l'est du goug. Wilkita: Wilkita, Melki, Scharow, Nowal, Prussek.						
Gouvernement Mohylew						
3 dist. Ruzajca du goug. Minsk						
Total						
Total						

Territoires occidentaux des territoires du Grand-Duché de Lithuanie

Territoires orientaux

Sur les territoires lithuaniens et selon les données obtenues pendant le recensement de 1897 sont plus pour l'élément polonais par l'insertion au groupe polonais des Blancs-Ruthènes

Table V.b.

	Population polonaise	% par rapport aux cathol.	St. Ruthènes orthodoxes	% par rapport aux cathol.	Lithuaniens
Territoires lituaniens					
3 districts limitrophes du territoire polonais: Komno, Wilkomna, Jeziorosy.	162.961	24.5	—	—	418.323
Sous les autres districts: Brno, Swarow, Swarow, Swarow Total.	65.011	7.2	—	—	758.780
Total	227.972	14.5	—	—	1177.103
Territoire lituanien	3 dist. nord-ouest du goug. Wilkita: Byssenburg, Ruzajca, Lincyn.	108.581	20.3	11.325	2.0

nationalis séparés du Grand-Duché de Lithuanie, dans les limites des gouvernements lithuaniens (Mohylew) d'après la statistique officielle des électeurs aux "Kamstvos".

Chiffres de répartition des différents groupes d'après la statistique des électeurs de la petite propriété paysanne - par rapport au total des électeurs nationaux, par rapport au total des électeurs de la petite propriété paysanne.

% par rapport à la superficie générale	Total de la population (en 1912)	Total des catholiques	Groupe polonais: Polonais et autres nationaux St. Ruth. catholiques	% par rapport aux catholiques	Groupe orthodoxe: St. Ruthènes orthodoxes et Russes	% par rapport aux catholiques	Groupe des "Autres" (autres les fonds)	% par rapport aux catholiques
11.8	1.472.000	1.267.198	761.879	60.1	202.213	16.2	300.106	23.7
2.6	519.900	468.957	260.021	55.5	198.618	41.7	132.98	2.8
6.5	4.036.300	3.439.26	540.861	64.1	235.038	27.8	680.27	8.1
2.8	4.018.100	3.435.86	412.741	49.0	420.210	49.8	10.435	1.2
7.0	4.044.300	3.423.447	497.502	57.7	4.056.079	30.8	391.866	14.5
2.5	1.594.600	1.342.911	309.441	23.0	4.016.887	76.7	1.658.5	1.2
8.5	4.913.00	4.366.64	158.238	36.2	217.156	49.8	6.427.0	14.0
1.5	964.300	808.046	240.926	29.8	563.130	69.7	39.60	0.5
2.9	3.047.200	2.587.594	708.605	27.4	1.797.175	69.4	81.813	3.2
41.9	788.000	666.422	66.509	10.0	1.063.12	15.9	493.601	74.1
44.2	4.034.000	3.904.534	52.050	5.8	5.585.5	6.2	703.631	88.0
43.3	1.819.000	1.567.956	118.559	7.6	1.621.65	10.3	1.287.232	82.1
31.3	613.900	535.755	56.965	10.6	2.456.14	45.9	233.156	43.5
13.3	952.4400	8.114.729	2.859.631	35.2	3.261.031	40.2	1.994.067	24.6
5.7	769.900	683.060	39.954	5.9	5.881.35	86.1	54.971	8.0
3.1	2.507.200	2.028.736	323.448	15.9	1.617.885	19.8	874.05	4.3
3.3	3.135.500	2.732.215	60.381	22.1	2.128.34	77.9	—	—
3.3	3.594.600	2.985.011	423.783	14.2	2.418.254	81.0	142.374	4.8
10.7	12.915.000	11.099.740	3.283.414	29.6	5.679.885	51.2	2.136.441	19.2

comptes; ces données ont été corrigées conformément aux normes admises par Maliszewski catholiques et acceptées dans les limites de la statistique confessionnelle de la Russie. Par suite de cette correction nous avons:

% par rapport aux cathol.	Lettons	% par rapport aux cathol.	Russes	% par rapport aux cathol.	Autrichiens	% par rapport aux cathol.	Autres (autres les fonds)	% par rapport aux cathol.
62.7	41.291	2.6	69.692	10.4	1.514	0.2	31.025	2.0
34.2			89.051	5.7				
75.1	41.291	2.6	10.359	2.1	1.514	0.1	31.025	2.0
	310.542	58.0	95.464	17.8	—	—	10.123	1.9



Territoires du Grand-Duché de Lithuanie, occupés par les États  
Propriété foncière et le nombre des groupes nationaux particuliers en 1912, pm  
Selon la statistique de la masse des électeurs, aux "Lemstvos"

Table V. a.

Table with 7 columns: Surface, Propriété aux mains du groupe polonais, % par rap. à la superficie totale, Propriété aux mains des groupes orthodoxes, Blancs-Orthodoxes, % par rapport à la superficie totale, Propriété aux mains des autres. Rows include districts like 5 districts occidentaux du grand-duché, 3 districts occidentaux du grand-duché, etc.

Gouvernement de Homov. Rapports nationaux selon les recensements officiels de 1897,  
et complétés sans le groupe polonais sous la m.  
Total de la population, population chrétienne/ basée sur

Table V. b.

Table with 7 columns: Total de la population en 1912, Total des chrétiens, Groupe polonais, % par rap. aux chrétiens, Blancs-Orthodoxes ou orthodoxes, % par rap. aux chrétiens. Rows include 3 districts limitrophes du territoire polonais, etc.

Gouvernement de Soumathi. Rapports nationaux selon les recensements de 1897, complétés  
(après la proclamation de l'Édit de tolérance) la masse des soi-disant Blancs-  
et appartient absolument à la nation polonaise. Données

Table V. c.

Table with 7 columns: Total de la population, Population chrétienne, Polonais, % par rapport aux chrétiens, Blancs-Orthodoxes, % par rapport aux chrétiens. Rows include 3 districts du sud, 4 districts du nord.

Centraux (sans le gouvernement de Soumathi)  
et les territoires selon la statistique officielle des électeurs aux "Lemstvos"  
Selon la statistique des petits électeurs payans.

Table with 9 columns: % par rapport à la superficie totale, Total de la population, Total des chrétiens en 1912, Groupe de la population polonaise, % par rapport aux chrétiens, Groupe de la population orthodoxe, % par rapport aux chrétiens, Groupe de autres, % par rapport aux chrétiens. Rows include 11 districts, 6 districts, etc.

Sur le territoire lithuanien, les chiffres obtenus dans la table B.6  
seront plus confidentiels, publication, voir dans le texte.

corrigés conformément aux normes de la population polonaise, acceptées par Malozemski  
brigue des soi-disant Blancs-Orthodoxes catholiques.  
L'Annuaire de la Pologne 1912 (Tableau Statistique de la Pologne - Cracovie 1915)

Table with 8 columns: Lithuanien, Lettons, Russes, Polonais, Autres (sauf les juifs). Rows include 418,323, 758,780, 1,177,103.

Sans le groupe polonais sous la rubrique des soi-disant Blancs-Orthodoxes catholiques  
Orthodoxes s'est déclaré catholique, ici ainsi que dans le gouvernement de Homov  
générales d'après l'Annuaire Statistique du Royaume de Pologne 1913.

Table with 8 columns: Lithuanien, Lettons, Russes, Polonais, Autres (sauf les juifs). Rows include 65,955, 294,458.



548

M. SWIECHOWSKI  
POPULATION D'APRÈS  
LES NATIONALITÉS  
LA PROPRIÉTÉ FONCIÈRE  
SUR LE TERRITOIRE DU  
GRAND-DUCHÉ  
DE LITHUANIE

*Droits de traduction et  
de reproduction réservés*

ТЕОРЕСЪ ДА ПРЪС  
ЛЕС СТАТИСТИЧЕСКИ  
ОФИЦИАЛЕС ДЕСЕЛЕКТОРЕС  
НА "ЗЕМСТВОС"

CRACOVIE 1918  
BUREAU CENTRAL D'EDIF  
TION DE COMITES SUPREME  
POLONAIS